

## Obiettivo per fotocamera reflex digitale

Istruzioni per l'uso

1.4X Teleconverter  
2X Teleconverter

SAL14TC/20TC

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



<http://www.sony.net/>

### AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.  
Non osservare il sole direttamente attraverso il presente obiettivo.  
Diversamente, è possibile causare lesioni agli occhi o la perdita della vista.  
Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini.  
Esiste il pericolo di incidenti o ferite.



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

1.4X Teleconverter (moltiplicatore di focale, SAL14TC)/2X Teleconverter (moltiplicatore di focale, SAL20TC) consente di aumentare di 1,4X (SAL14TC)/2,0X (SAL20TC) la lunghezza focale dell'obiettivo, quando viene montato tra la fotocamera e l'obiettivo.

Il presente moltiplicatore di focale è stato appositamente progettato per l'uso con fotocamere Sony **α**.

### Note sull'uso

- Non esporre il moltiplicatore di focale alla luce solare diretta. Se la luce solare riflessa dall'obiettivo viene proiettata su un oggetto nelle vicinanze, potrebbe svilupparsi un incendio. Qualora fosse necessario lasciare il moltiplicatore di focale in luoghi soggetti a luce solare diretta, assicurarsi di applicare il copriobiettivo.
- Prestare attenzione a non esporre il moltiplicatore di focale a urti meccanici durante la relativa applicazione.
- Per il deposito, applicare sempre l'apposito copriobiettivo al moltiplicatore di focale.
- Non conservare il moltiplicatore di focale in luoghi eccessivamente umidi per periodi prolungati, onde evitare la formazione di muffa.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, afferrarli entrambi.
- Non toccare i contatti dell'obiettivo. Se sporcizia o simili si formano sui contatti dell'obiettivo, è possibile che l'invio e la ricezione dei segnali tra l'obiettivo e la fotocamera non vengano effettuati correttamente, causando problemi di funzionamento.

### Formazione di condensa

Se l'obiettivo viene trasportato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, è possibile che su di esso si formi della condensa. Per evitare che questo accada, inserire il moltiplicatore di focale in una busta di plastica o simili, quindi estrarlo non appena la temperatura all'interno della busta ha raggiunto la temperatura circostante.

### Pulizia del moltiplicatore di focale

- Non toccare direttamente la superficie dell'obiettivo.
- Se l'obiettivo si sporca, rimuovere la polvere con un apposito soffietto e pulirlo con un panno morbido e pulito (si consiglia di utilizzare il panno di pulizia KK-CA (opzionale)).
- Non utilizzare alcun tipo di solventi organici, quali trielina o benzina, per pulire il moltiplicatore di focale.

### Obiettivi e funzioni compatibili

**Il presente moltiplicatore di focale è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con gli obiettivi elencati di seguito. Non applicare altri obiettivi, onde evitare di danneggiare il moltiplicatore di focale o l'obiettivo stesso.**

### Letture della tabella

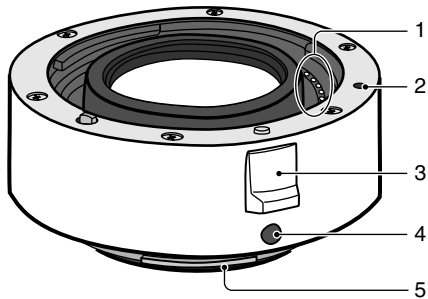
**AF:** Auto focus, messa a fuoco automatica  
**MF:** Manual focus, messa a fuoco manuale. Quando il soggetto è a fuoco, l'indicatore di messa a fuoco del mirino si illumina.

	1.4X Teleconverter	2X Teleconverter
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	AF MF	AF MF
300mm F2.8 G (SAL300F28G)	AF MF	AF MF
135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28)	MF*	MF*

\* L'indicatore di messa a fuoco del mirino non funziona.  
Effettuare manualmente la messa a fuoco, controllando il soggetto.

## Nomi delle parti

1...Contatti dell'obiettivo\* 2...Indicazione di montaggio dell'obiettivo  
3...Tasto di rilascio dell'obiettivo 4...Indicazione di montaggio del corpo della fotocamera 5...Attacco  $\alpha$



\* Non toccare i contatti dell'obiettivo nelle parti anteriore e posteriore degli attacchi.

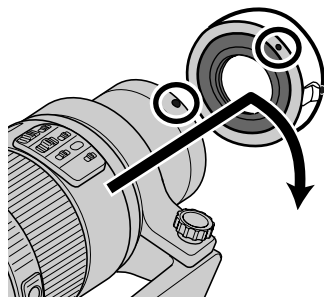
## Applicazione e rimozione

### Per applicare il moltiplicatore di focale

**1** Rimuovere il cappuccio del corpo della fotocamera, il copriobiettivo posteriore e i copriobiettivi anteriore e posteriore del moltiplicatore di focale.

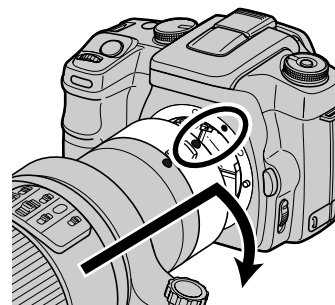
Per rimuovere i coperchi del moltiplicatore di focale, ruotare i copriobiettivi anteriore e posteriore in senso antiorario.

**2** Allineare l'indicazione di montaggio sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione di montaggio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale. Inserire l'obiettivo nell'attacco del moltiplicatore di focale e ruotarlo in senso orario finché non scatta in posizione.



- Durante l'installazione dell'obiettivo, non premere il tasto di rilascio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale. Diversamente, l'obiettivo non potrà essere montato correttamente.
- Non inserire l'obiettivo in una posizione inclinata.

**3** Allineare l'indicazione di montaggio del corpo della fotocamera sul moltiplicatore di focale con l'indicazione arancione sulla fotocamera. Inserire il moltiplicatore di focale nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario finché non scatta in posizione.

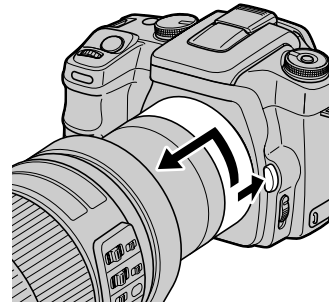


- Durante l'installazione del moltiplicatore di focale, non premere il tasto di rilascio dell'obiettivo sulla fotocamera. Diversamente, il moltiplicatore di focale non potrà essere montato correttamente.
- Non inserire il moltiplicatore di focale in una posizione inclinata.

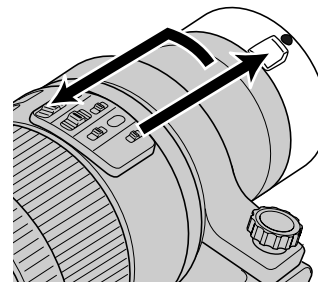
- Applicare sempre prima l'obiettivo al moltiplicatore di focale, quindi il moltiplicatore di focale alla fotocamera. Se vengono applicati nell'ordine inverso, l'esposimetro potrebbe funzionare in modo errato.
- Non utilizzare più moltiplicatori di focale con un obiettivo, onde evitare possibili danni.

### Per rimuovere il moltiplicatore di focale

**1** Tenere premuto il tasto di rilascio dell'obiettivo sul corpo della fotocamera, quindi ruotare il moltiplicatore di focale e l'obiettivo in senso antiorario finché non si arrestano. Prestando attenzione, rimuovere il moltiplicatore di focale dall'attacco della fotocamera.



**2** Tenere premuto il tasto di rilascio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario finché non si arresta. Prestando attenzione, rimuovere l'obiettivo dall'attacco del moltiplicatore di focale.



## Note sulla ripresa

Il moltiplicatore di focale consente di aumentare la lunghezza focale dell'obiettivo applicato e di ridurre l'apertura effettiva dello stesso\*, che viene compensata automaticamente tramite l'esposimetro TTL della fotocamera.

Il moltiplicatore di focale non influisce sulla scala della distanza dell'obiettivo, che può essere letta normalmente. Utilizzando il moltiplicatore di focale, la profondità di campo dell'obiettivo risulta ridotta\*.

- \* Per ulteriori informazioni, consultare le seguenti caratteristiche tecniche.
- Poiché la lunghezza focale aumenta e l'apertura effettiva si riduce, utilizzare un treppiede in modo da ridurre le vibrazioni della fotocamera.
- In condizioni di luce scarsa, ad esempio in presenza di luci a fluorescenza, potrebbe non essere possibile effettuare la messa a fuoco con la fotocamera. Per i soggetti con forte contrasto, utilizzare il blocco della messa a fuoco oppure eseguire manualmente la messa a fuoco.

## Caratteristiche tecniche

### 1.4X Teleconverter (SAL14TC)

Lunghezza focale effettiva	1,4X rispetto a quella dell'obiettivo applicato
f-stop*1	Maggiore di 1 f-stop rispetto a quello dell'obiettivo applicato
Gruppi/elementi dell'obiettivo	5 elementi in 4 gruppi
Messa a fuoco minima*2	Equivalente a quella dell'obiettivo applicato
Ingrandimento massimo	1,4X rispetto a quello dell'obiettivo applicato
Profondità di campo	circa 1/1,4 rispetto a quella dell'obiettivo applicato
Dimensioni (diametro massimo x altezza)	circa 64x20 mm
Peso	circa 170 g

### 2X Teleconverter (SAL20TC)

Lunghezza focale effettiva	2,0X rispetto a quella dell'obiettivo applicato
f-stop*1	Maggiore di 2 f-stop rispetto a quello dell'obiettivo applicato
Gruppi/elementi dell'obiettivo	6 elementi in 5 gruppi
Messa a fuoco minima*2	Equivalente a quella dell'obiettivo applicato
Ingrandimento massimo	2,0X rispetto a quello dell'obiettivo applicato
Profondità di campo	circa 1/2 rispetto a quella dell'obiettivo applicato
Dimensioni (diametro massimo x altezza)	circa 64x43,5 mm
Peso	circa 200 g

\*1 Se è applicato il modello 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28), aumento dello stop di 1 o 2 del numero T (T No.).

\*2 La messa a fuoco minima indica la distanza minima tra il sensore delle immagini e il soggetto.

**Accessori inclusi:** Moltiplicatore di focale (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Caso lenti (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

$\alpha$  è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.